بهترین تالیفات فرنگیها درباره ایران (3): تألیفات راجع به تاریخ و جغرافی و نژاد ایران

بهتر از نفت امریکا است و مقدار زیادی بنزین و سروین‏دار است و بعلاوه‏ روغن لامپای خیلی خوبی نیز از آن بعمل میآید.و علاوه بر تمام اینها نفت ایران روغن سوخت خیلی عالی دارد که قوّهء حرارت آن خیلی زیاد است.مخارج شرکت در مقابل مقدار هنگفت نفتی که بعمل میآید بالنّسبه‏ کم است.

واضح است جنگ انجام خیالات شرکت را بتعویق انداخت.ایلات‏ ایرانی در سال 1334 خسارات زیادی بشرکت وارد آوردند و ما بدین‏ ملاحظه 000‘614 لیرهء انگلیسی از دولت ایران ادّعای خسارت کرده‏ایم(!) و تا وقتیکه دولت ایران این پول را ندهد ما حقّ سالیانهء او را نخواهیم‏ داد.ارتباط ما با دولت ایران و اهالی خیلی دوستانه است.ساختمان‏ تصفیه‏خانها بواسطهء اشکالات جنگی و نداشتن پولاد و کشتی و گاهی غرق‏ شدن کشتیهائی که پولاد حمل میکردند بواسطهء تحت البحریها و کمی عمله‏جات‏ بتأخیر افتاد.بدین ملاحظات ما فقط نصف دستور سالیانهء خود را توانستیم انجام دهیم.

ظرفیّت لولهای نفت را میخواهیم تا 3 میلیون تن(18 کرور خروار) برسانیم.امروز شرکت 22 کشتی برای حمل نفت دارد و ظرفیّت آنها روی هم رفته 000‘131 تن(000‘393 خروار)است.بعلاوه 9 کشتی دیگر هم که روی هم رفته 000‘75 تن(000‘225 خروار) ظرفیت دارند در تحت امر اداره هستند.عمل‏کرد شرکت 000‘150 تن‏ (000‘450 خروار)در سال است و بعد از انجام دستور حالیّهء شرکت‏ به 000‘600 الی 000‘700تن(000‘800‘1 تا 000‘100‘2 خروار) خواهد رسید.راه‏آهنهای غربی هندوستان امروزه تمام با نفت کار میکنند و عنقریب راه‏آهنهای دیگری نفتی خواهند شد.»

از شرح فوق معلوم میگردد که این اراضی نفت ایران چه اهمیّت فوق‏ العاده در بازار نفت دنیا دارد و مخصوصا تا چه اندازه باقدامات جنگی‏ انگلیس کمک کرده است.و باوجوداین تمام این سرچشمهای پربها در مقابل مبلغ بسیار ناقابلی بدست انگلیسها افتاده است بدین معنی که موافق‏ امتیازنامهء 9 صفر 1319 اوّلین شرکتی که باسم«شرکت استخراجات‏ اوّلیّه»1در سال 1321 با یک سرمایهء 000‘600 لیرهء انگلیسی تأسیس‏ شد 000‘20 لیرهء انگلیسی نقد و 000‘20 لیرهء انگلیسی هم اسهام بدولت‏ ایران داد و علاوه از منافع خالص هم صدی 16 عاید دولت ایران‏ میگردد.ولی چنانکه در ضمن مقالهء فوق دیده شد انگلیسها در پرداختن‏ آن بهانهای گوناگون میجویند.خودشان با وجود بیطرفی ایران قشون‏ بایران میکشند،در 26 رمضان 1333 بوشهر را تصرّف مینمایند و بملاحظهء همین بی‏قانونیها اسباب اغتشاش مملکت را فراهم آورده و عثمانیها را نیز مجبور بقشون‏کشی بایران مینمایند و بدست خود اسباب خرابی معادن نفت را فراهم آورده و بعد جزئی را کلّی نموده و 000‘614 لیرهء بحساب دولت‏ (1) First Explotation Company Limited

ایران میآورند در صورتیکه مطابق تمام قوانین حقّ دولت ایران است‏ که جبران خسارتهای هنگفتی را که انگلیسها بوی رسانده‏اند مطالبه نماید.

بهر حیث معادن نفت بختیاری در آتیه سرچشمهء تموّل بزرگی‏ برای ایران بشود و البّته انگلیسها نیز برای آنکه معادن مذکور از چنگشان‏ بیرون نرود از هرچه در آن راه بتوانند کوتاهی نخواهند نمود ولی بر ایرانیان نیز فرض است چشمشانرا باز کنند و منافع و مضرّات ایران را همواره در نظر داشته و از روی آن عمل نمایند.

بهترین تألیفات فرنگیها دربارهء ایران‏ -3- تألیفات راجع بتاریخ و جغرافی و نژاد ایران

در باب تاریخ ایران تألیفاتی که بیشتر اهمیّت دارد و برای ما ایرانیان‏ فواید آنها زیادتر است لابدّ کتبی است که از ایران قدیم یعنی ایران‏ قبل از اسلام بحث میکند و پرده از روی اوضاع آن دورها که هنوز در تاریکی تاریخ مانده است برمیدارد چونکه راجع بایران بعد از اسلام‏ کتابها و اثرهای مفید و معتبر و کافی از مورّخین عرب و فرس باقی‏ مانده و اگر همین باقی ماندها با یک ترتیب صحیح جمع‏آوری و تدوین‏ بشود یک کلیّات بسیار بزرگ و معتنی بهب تشکیل خواهد داد.

در این رشته از تاریخ ایران علاوه بر کلیّات و تواریخ عمومی و مفصّل‏ تاریخهای خصوصی و شخصی و محلّی نیز زیاد است که اهمیّت و ارزش‏ آنها را هیچ کس انکار نمیتواند بکند و اگرچه بعضی از آنها یا در ممالک‏ مشرق زمین و یا در ممالک اروپا بچاپ رسیده است و ذکر آنها خارج‏ از دایرهء این مقاله‏های ما است باوجوداین بسیار کتابهای نفیس از این‏ قبیل هنوز دور از دایرهء انتفاع مانده است.

امّا در خصوص ایران قبل از اسلام تا قرون اخیره کتاب‏ معتنی به و معتبری که جامع و وافی باشد در دست نداشتیم.چنانکه پوشیده‏ نیست آثار و تألیفات ایران قدیم چندین مرتبه عرضه غارت و طعمهء آتش استیلاکنندگان این کشور دیرین گردیده است.استیلای اسکندر کبیر و اعراب آن همه آثار علمی و ادبی ایران را که قهرا لازمهء آن‏چنان‏ مدنیّت و ترقی و صنایع دورهای کیانی و ساسانی بوده از میان برده‏ و محو کرده است.تفصیل این اجمال را البتّه ارباب اطّلاع و تتبّع بخوبی‏ میدانند و در اینجا شرح آنرا لازم نمیدانیم.

بدین جهت از یک طرف اطّلاعاتی که در تألیفات عرب و فرس راجع‏ بدورهای قبل از اسلام ایران دسترس میشود بسیار کم و ناقص است‏ و بطور کلّی میتوان گفت که حقایق تاریخی با عقاید مذهب ابتدائی‏ و افسانهای دورهای پهلوانی این ملّت سالخورده بطوری آمیخته و یک کلیّاتی بنام تاریخ بوجود آورده‏اند که کشف حقیقت وقایع‏ تاریخی صرف بسیار سخت گردیده است.

از طرف دیگر نوشتجاتی که مورّخین یونان و روم و ملّتهای دیگر مانند یهود و ارمنی و کلدانی و غیره نوشته‏اند اوّلا بجهت رقابت سیاسی‏ و روابط جنگ و استیلا که در میان اینها و ملّت ایران بروابط مسالمت‏ و دوستی برتری داشته و قسمت عمدهء تاریخ قدیم این ملّتها را پر کرده‏ است ثانیا بجهت نبودن اسباب و وسایل کامل در آن زمان برای‏ اطّلاع پیدا کردن از اوضاع حقیقی و احوال اجتماعی ملّتها نوشتجات‏ این مورّخین نیز چندان کامل و مبنی بر حقیقت و صحّت نیست مثلا خرافات و افسانها غلبه بر حقایق تاریخی دارد،مبالغه و افراط و تفریط در تحسین و تقبیح زیاد است و اعتماد کلّی بر صحّت مأخذ و منشأ اخبار وارده در آنها چندان شایسته نیست.علاوه بر همهء اینها فنّ تاریخ‏ نویسی هم چنانکه امروز معمول است در ازمنهء قدیم بدین درجهء کمال‏ نرسیده و بدین مجری داخل نشده بود.

بنابراین می‏بینیم که در جریان وقایع تاریخی ایران در دورهء قبل‏ از اسلام میان مورّخین عرب و فرس از یکطرف و مورّخین یونان و روم از طرف دیگر اختلافهای کلّی موجود است چنانکه در این دو قسم‏ تألیفات اسامی پادشاهان و خاندانهای سلطنت و همچنین وقایع تاریخی‏ دورهای حکمرانی آنان بهیچوجه موافقت و مطابقت باهم ندارند و چنانکه‏ مورّخین فرس و عرب افسانها و خرافات را نتوانسته‏اند از حقایق‏ تاریخی تمییز برهند اغلب مورّخین فرنگی نیز مانند سرجان ملکم‏ و کلمان مرخم‏1(در«تاریخ ایران»که در 1291 بچاپ رسیده)و غیره دوچار این خطا گردیده‏اند ولی در این خصوص تا یک درجه این‏ مؤلفین معذور بودند چونکه آنوقت هنوز کشقیّات جدید در خصوص‏ زبان و خطّ و مذهب قدیم ایرانیان بعمل نیامده و وسایل و اسنادی که امروز پیش نظر هر متتبّع موجود میباشد در دست‏ نبوده است.

امّا امروز در سایهء کوششها و کنجکاویهای هیئتهای متعدّد که در قرن‏ گذشته و حالیّه بایران و ممالک همسایهء آن فرستاده شده و در خصوص آثار عتیقه و کتیبه‏های قدیم تتبّعات و تدقیقات کامل بعمل آورده‏اند و از اثر تألیفات جدّی که علمای متبحّر و فضلای معاصر از شرق‏شناسان دربارهء تاریخ و مذهب و ادبیات و خطّ و زبان و صنایع و آثار عتیقهء ایران‏ قدیم ترتیب داده‏اند این مسائل تا یک اندازه روشن‏تر گردیده و تمییز میان‏ خرافات و افسانها و عادات و عقاید تاریخی و وقایع‏ صحیح آسان‏تر گشته است.

بخصوص که در هریک از رشتهای علوم و فنون راجع بشناختن ایران‏ قدیم مانند زبان‏شناسی و خطوط قدیم ایران،تاریخ سیاسی،مذهب‏ (1) Clement Markham

و آیین و عقاید،جغرافی و نژاد و ادبیّات و صنایع و غیره ارباب‏ فضل و متخصّصین مانند جکس‏1امریکائی،دارمستتر2فرانسوی، و وست‏3انگلیسی و گلدنر4،میوستی‏5،گالیگر6،هورن‏7،زالمان‏8، نولدکه‏9،وایسباخ‏10،هاگ‏11مارکوارت‏12و آندره‏آس‏13 آلمانی که از معروف‏ترین و مدقّق‏ترین ایران شناسان فرنگ محسوبند پیدا شده و با تألیفات مدقّقانه و حقیقت‏جوی خود راه تتبّع راجع‏ بایران را بیش از پیش صاف و روشن ساخته‏اند ما نیز در این سلسلهء مقاله‏ها بیش از همه این قسم ارباب فضل و دانش را معرّفی کرده و از تألیفات آنان بطور اختصار یادآوری خواهیم کرد.

1-کتاب«اساس علم زبان‏شناسی ایران»14

این کتاب اگرچه منحصر بتاریخ و جغرافی ایران نیست و چنانکه‏ از عنوانش معلوم است کتابی است جامع و مشتمل بر تمام مسائل و مباحث‏ زاجع بشناختن مدنیّت ایران ولی چون از حیث اهمیّت مطالب تاریخی و تازگی تألیف مهمّ‏ترین و مفیدترین کتابی است که تاکنون در فرنگ درین‏ موضوع وسیع نوشته شده است این است که در زیر عنوان تألیفات‏ تاریخی ذکر آنرا لازم دیدیم.

این کتاب بقلم چند نفر از مدقّقین و متخصّصین شرق‏شناسان‏ که هریک از آنان در یک رشته متخصّص بوده و نگارشات آنها برای‏ ارباب تتّبع و تدقیق بمقام حجّت و سند است تألیف و بهمّت دو نفر از شرق‏شناسان معروف که خودشان نیز در تألیف کتاب خدمت‏ کرده‏اند یعنی گایگر و کون‏15در ظرف شش سال(1313-1319) بچاپ رسیده است.

مزایای این کتاب و رجحان آن در این موضوع بر تألیفات سابق بسیار است اوّلا چنانکه گفته شد از طرف فضلا و متخصّصین متعدّد تألیف شده‏ و ثانیا بسیار جامع و وافی است دربارهء هریک از مباحث آخرین تدقیقات‏ و کشفّیات و معلومات را محتوی است و ثالثا در ابتدای هر فصل و مبحث‏ و یا در ضمن مطالب آنها صورت کتابها و مأخذها و اسناد تاریخی و غیره را که برای حجّت و در مقام اثبات مطلب ذکر کرده‏اند مندرج‏ داشته‏اند و رابعا فهرستهای مختلف و کامل برای آسان کردن تتبّع و مطالعه‏ در آخر هر جلد علاوه نموده‏اند.

(1) A.V.W.jackson

(2) J.Darmsteter

(3) E.W.West

(4) K.F.Geldner

(5) F.Justi

(6) W.Geiger

(7) P.Horn

(8) K.Salemann

(9) Th.Noldeke

(10) F.H.Weibbach

(11) M.Haug

(12) J.Marquart

(13) Andreas

(14) GrundriB der Iranischen Philologie .کلمه فیلولوژی(بآلمانی فیلولوگی) اصل آن یونانی است و معنای زبان‏شناسی(علم اللّغات)را دارد ولی این کتاب مخصوص‏ و منحصر بزبان‏شناسی ایرانی نیست بلکه از تاریخ و آثار عتیقه و صنایع ایران نیز بحث میکند.چونکه در ضمن تدقیق خطوط و زبان و ادبیّات ایران اطّلاع بر تاریخ‏ و صنایع ملّت ایران نیز لازم است از اینرو کلمهء مزبور در اینجا یک معنای عامّ‏ دارد.

(15) E.Kuhn

ایران‏شناس معروف و فاضل استاد براون‏1انگلیسی از این‏ کتاب خیلی تمجید کرده و آنرا بهترین تألیف در این باب میداند.

چون وسعت مقاله‏ها اجازه نمیدهد که از مطالب مندرجهء کتاب چیزی‏ اقتباس و ذکر شود بدین جهت در خصوص این کتاب بذکر فهرست‏ مندرجات آن اکتفا مینمائیم.

این کتاب در دو جلد چاپ و در سال 1321 نیز یک ضمیمه راجع است بزبان«آستین»که‏ در منطقهء کوههای متوسّط قفقاز در میان ملّت آستین مه قریب 000‘167 نفوس دارد متداول است و خود این زبان هم دارای چند لهجهء مختلف‏ است.این ضمیمه تألیف وزولد میلّر2میباشد.

مندرجات جلد اوّل از این قرار است:

1-مقدمّات تاریخی برای زبان ایرانی‏3بقلم بارتولومه‏4 پرفسور زبان سانسکریت و السنهء آریائی.

2-زبان آوستا و فرس قدیم.

3-زبان متوسّط ایران‏[پهلوی‏5]بقلم زالمان معلّم تاریخ و ادبیّات ملل آسیا و معلّم زبان پهلوی و زند در دارالفنون برلین.

این جلد دارای 535 صفحه است و از صفحهء 425 تا آخر مخصوص‏ چند فهرست بسیار مفید است که ذیلا نگاشته میشود:

1-فهرست کلمات مهمّ که تلخیص شده است،

2-فهرست اسامی مؤلفیّن و محررّین که در طیّ کتاب نام آنها ذکر شده،

3-فهرست مندرجات و مطالب کتاب،

4-لغات و ترکیبات در زبانهای فرس قدیم،آوستا،پهلوی، فارسی،زبان هند قدیم،و افغانی،کردی،لهجه‏های پامیر و منطقهء جبال هندوکوش و یغنوبی‏6،لهجه‏های سواحل بحر خزر،لهجه‏های مرکزی(کاشی،گبری،نائینی،نطنزی، بهبهانی،شیرازی،سیوندی)و تاجیک و زبان یهودیان ایران‏ و ارمنی و یونانی و لاتینی و جرمنی و غیره.

(1) E.G.Browne

(2) Wsewolod Miller

(3)کلمهء ایرانی در اینجا بمعنای اعمّ گرفته شده است یعنی زبانی که در ایران‏ معمول بوده است و چون شرق‏شناسان فرنگ بهریک از زبانهای معمول ایران‏ در دوره‏های مختلف تاریخ با اینکه چندان از هم فرق نداشتند یک اسم مخصوصی‏ داده‏اند مثلا زبان سلسلهء هخامنشی را فرس قدیم و زبان دورهء ساسانیان را زبان‏ متوسّط و یا پهلوی و زبان بعد از اسلام را فارسی و یا فرس جدید نامیده‏اند این است‏ که در اینجا زبان ایران شامل همهء اینهاست.

(4) Chr.Bartholomac

(5)زبان پهلوی را بمناسبت اینکه در میان دورهء فرس قدیم و زبان فارسی‏ امروزی استعمال میشده است شرق‏شناسان آلمانی بنام متوسّط ایرن ذکر میکنند.

(6)لهجهء یغنوبی یکی از لهجه‏های کوچکی است که در پامیر(هندوگوش) معمول است و یغنوبی منسوب است یا یغنوب که اسم رودخانه ایست که موازی‏ رودخانهء زرافشان جاری میشود.

جلد دوّم کتاب دارای 790 صفحه است و نمونهائی چند از خطوط میخی و پهلوی و غیره دارد.این جلد نیز مانند اوّلی دارای مطالب‏ و مباحث بسیار مهمّ بوده و هریک از آنها مبحثها بقلم یکی از فضلای‏ متخصّص در آن رشته نوشته شده است و مبحث دوّم از قسمت اوّل‏ که راجع بادبیّات پهلوی است بزبان انگلیسی چاپ شده است چونکه‏ نویسنده آن مبحث از شرق‏شناسان انگلیسی بوده است:

قسمت اوّل:ادبیّات:

1-ادبیّات آوستا بقلم گلدنر آلمانی معلّم سانسکریت و معلّم زند آوستا و پازند،

2-کتیبه‏های فرس قدیم بقلم و ایسباخ آلمانی معلّم فرس قدیم و خطوط میخی در دارالفنون لیپزیگ،

3-ادبیّات پهلوی بقلم وست انگلیسی و معلّم زبان پهلوی،

4-حماسهء ملّی(رزمیّه)ایران بقلم نلدکه آلمانی معلّم ادبیّات السنهء سامیّه،

5-ادبیّات فارسی جدید بقلم هرمان اته آلمانی معلّم السنهء شرقیّه‏ (پارسال(1335)در انگلستان وفات یافت).

قسمت دوّم:تاریخ و تمدّن:

1-جغرافیای ایران بقلم ویلهلم گایگر آلمانی معلّم السنهء هند و جرمی‏ (آریائی)،

2-تاریخ ایران از ایام قدیم تا انقراض سلطنت ساسانیان بقلم‏ فردیناند یوستس آلمانی،

3-تاریخ ایران در دورهء اسلام بقلم پاول هورن آلمانی معلّم السنهء آریائی،

4-اطلاّعات در باب انتخاب نقشه‏های قسمت جغرافیائی و تاریخی‏ این کتاب بقلم فردیناند یوستی،

5-دین ایران بقلم ویلیام جگسن امریکائی،نمونهء کلمه‏های مهمّ‏ تلخیص شده(فهرست علامات و اشارات).

فهرست عمومی جلد دوّم:1-فهرست اسامی مؤلفین،

2-فهرست مطالب و اسماء رجال.

تصحیح

در شماره قبل در ضمن مقالهء«محصّلین ایرانی در آلمان»اشتباها نوشته شده که«گرایفسوالد در مکلنبورگ در شمال آلمان در ساحل دریا واقع است»در کلمهء مکلنبورک اشتباه شده بایستی پمرن‏1نوشته شده‏ باشد.

(1) Pommern